

En fremtidig klassiker

af Sarah Kristine Frederiksen | feb 8, 2023 | Anmeldelser, Prosa | 0 Kommentarer



Det er noget af det sørgeligste, når vi iagttager det uundgåelig fald og Kim Young-ha kan om nogen skrive bevægende om død i *En morders dagbog*.

Bevæbnet med dagbog og diktafon

En morders dagbog, skrevet af sydkoreanske Kim Young-ha, er en historie om en pensioneret, alzheimersramt seriemorder. En mand der har stor interesse for litteraturen, og spejler sig i den, både når han læser buddhistiske sutraer og Nietzsches filosofi. Han er hårdt ramt af sin sygdom og går derfor altid rundt med dagbog og diktafon, mens han desperat forsøger at huske, hvor han bor og hvem der er begravet hvor. Men da hans datter får en kæreste, som vores hovedperson lidt for hurtigt kan se sig selv i, bliver han bekymret for, om datterens nye kæreste også er morder. Derfor påtager han sig en sidste opgave: at slå kæresten ihjel. Det burde være ligetil, det har været hele hans liv at slå ihjel, men det skal dog vise sig at være en svær opgave at udføre, når man glemmer tid, sted og sig selv.

Den perfekte balance af gråd og latter

Sommetider kan citater og henvisninger til anden litteratur virke forstyrrende eller overflødige i en bog, særligt hvis man ikke kender værkerne på forhånd, men i denne roman fungerer det, da de nøje udvalgte

citater fra klassiske fortællinger som Odysseen er tydelige paralleller til historien, og det ikke bliver taget for givet at "læseren nok kender henvisningerne", nej, her skal læseren nok blive ført som af en erfaren dansepartner, så du behøver ikke kender trinnene. Mens vores hovedperson forsøger at forstå sig selv og verden gennem litteratur og digtskrivning, blotter han netop sig selv for læseren og giver os et dybt indblik i hans sjæl. Selvom historien ikke presser os til at vælge, om vores hovedperson er god eller ond, føler man hurtig empati for det lidende, aldrende menneske.

"Så faldt mørket på. Min tid må være nær, siden jeg kan sidde og falde i staver over en solnedgang. Det hele forsvinder nok snart fra min hukommelse."

Det er en fængslende historie om liv og død, og om at leve mens hukommelsen dør, og det er hård læsning. Jeg oplevede, at jeg både kunne le og græde til denne roman. Kim Young-ha har mesterligt skabt en balance mellem det tragiske og komiske, det følsomme og det provokerende.

"I min bogreol fandt jeg et virkelig velskrevet digt. Jeg læste det igen og igen med stor glæde og forsøgte at lære det udenad. Pludselig gik det op for mig, at jeg selv havde skrevet digtet."

Et spørgsmål om tid

Det er syv år siden, Danmark har set en direkte oversættelse af en koreansk udgivelse og jeg håber personligt, at der ikke skal gå så mange år igen. Efter at have læst En morders dagbog er jeg blevet nysgerrig på den sydkoreanske skønlitteratur – er der flere romaner med samme humoristiske tilgang til tragedie? En morders dagbog af Kim Young-ha har potentiale til at blive en klassiker med sin undersøgelse af godt og ondt. Men det kan kun tiden vise.

Info

Kim Young-ha: En morders dagbog

Forlaget Korridor

Oversat af Brit Kim

240 sider



Facebook



Twitter



Mail